

En effet (se ne reprenes) ?

Cappella Giulia, f. 49v-50r

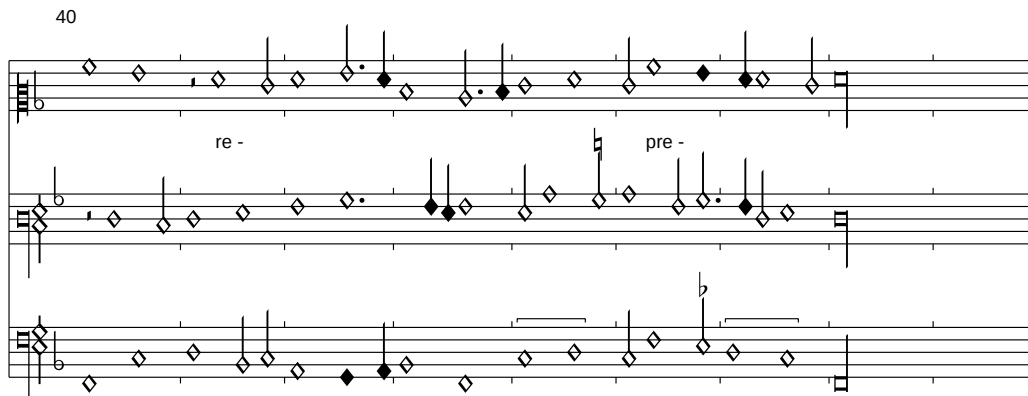
Edited by Clemens Goldberg

En e - fait se ne

re - pre - nes vos - tre cœur des - tre si vol - la -

ge Quoi quil soit de gaing ou dom - ma -

ge plus nen veuil et le



Es ist recht unsicher, ob der Text der gleiche ist wie zu der Chanson in unserem Chansonnier f. 9v-10r auf eine andere Musik. Die Textierung ist nicht ganz überzeugen, aber möglich. Es folgen die Strophen nach London A XVI:

Car par trop vous entretenes
 Messire chascun et son page
 En efait se ne reprenes
 Vostre cueur destre si volage

Ne scay quel plaisir y prenez
 Maiz ce nest pas vostre avantage
 Et pour ce sans perdre langage
 Se maymez a moy vous tenez

En effet se ne reprenes...

Viel überzeugender ist jedoch die Textierung, wie sie in einer leichten Variation unseres Stückes in unserer Quelle f. 115v-116r zu finden ist, nämlich auf "Quel remede de monstrar pour semblant". Dieser Text kann wiederum aus Laborde entnommen werden, wo er allerdings auf eine gänzlich andere Musik Verwendung fand!

Quel remede de monstrar pour semblant
 Ce que mon cueur de bouche nose dire
 Il est besoing ung lieu secret eslire
 Pour cuider dangier le mal parlant

Sen vostre hostel suis venant et allant
 Et aucuns dient que vostre amour my tire
 Quel remede de monstrar pour semblant
 Ce que mon cueur de bouche nose dire

Ce nest que honneur ou mame pour le galant
 Mais vostre nom en pourroit estre pire
 Pourquoi ne vueil que vostre honneur empire
 Tuteffois iay de vous amer talant

Quel remede de monstrar pour semblant...